



Language educator awareness (LEA)

Developing plurilingual and pluricultural awareness in language teacher education

Coordination: Mercè Bernaus (Spain)

Project team:

Ana Isabel Andrade (Portugal)
Martine Kervran (France)
Anna Murkowska (Poland)
Fernando Trujillo Sáez (Spain)

Starting point

Language teacher education has traditionally been focused on the didactic procedures for teaching particular languages. However, developments in contemporary society oblige educational institutions to face up to the challenges of plurilingualism and pluriculturalism. Consequently, our purpose was to enrich language teacher education by including the skills needed to promote linguistic and cultural diversity for the construction of democratic citizenship, social cohesion, mutual understanding and respect.

Aims

- To create materials for language teacher training, aiming to build up language and cultural awareness.
- To raise awareness of diversity as a key element of society.
- To develop positive attitudes among language teachers and trainees towards all other languages as well as their speakers.
- To enrich language teacher education with the potential to exploit linguistic and cultural diversity at individual and social levels.
- To facilitate curricular changes aimed at incorporating plurilingual and pluricultural awareness into language classes.

How did we implement our ideas?

We started by carrying out an online survey of the interests and the needs language teachers/trainees have with regard to plurilingualism and pluriculturalism. We elaborated a basic kit for language teacher educators, taking advantage of the experience gathered in the previous ECML Ja-Ling project and taking into account the teachers' needs and interests pointed out in the survey. Those materials were piloted with more than 30 language teacher trainers who

attended the first workshop held at the ECML. The participants were asked to elaborate new materials aimed at promoting linguistic and cultural diversity. Two network meetings followed the first workshop where the teachers got feedback from the project team and their colleagues in order to improve the language teacher training kit and to have it ready for the final publication.

Main results of the project

A kit of language teacher training materials that contains:

- a rationale for introducing language and cultural awareness into language classes;
- procedures for motivating language teachers and trainees to work with language and cultural diversity;
- activities and materials for training language teachers and trainees in language and cultural awareness;
- sample activities and materials for use in language classes.

The materials are available in two formats: a booklet that contains the rationale and some sample materials and a CD-Rom with the rationale and 29 activities aimed at incorporating plurilingual and pluricultural awareness into language classes. Furthermore, the project team and the participants organised seminars, participated in conferences and wrote articles to disseminate the project in a large variety of member states. PowerPoint presentations and articles are also included on the CD-Rom. Both the booklet and the CD-Rom are available from the ECML.

Where you can find out more

- Project publication and CD-Rom
- ECML website: www.ecml.at
- Project website: www.ecml.at/mtp2/LEA
- E-mail address of the coordinator: merce.bernaus@uab.es



Langue et Education Au plurilinguisme (LEA)

La dimension plurilingue et pluriculturelle dans la formation des enseignants de langues

Coordination: Mercè Bernaus
(Espagne)

Equipe de projet:

Ana Isabel Andrade (Portugal)
Martine Kervran (France)
Anna Murkowska (Pologne)
Fernando Trujillo Sáez (Espagne)

Point de départ

La formation des enseignants de langues met traditionnellement l'accent sur les procédures didactiques pour l'enseignement de langues particulières. Cependant, les développements dans notre société contemporaine obligent les institutions éducatives à faire face aux défis du plurilinguisme et du pluriculturalisme. C'est pourquoi nous avons pour but d'enrichir la formation des enseignants de langues en y intégrant les aptitudes nécessaires afin de promouvoir la diversité linguistique et culturelle pour la construction de la citoyenneté démocratique, la cohésion sociale, la compréhension et le respect mutuel.

Objectifs

- Créer des supports pour la formation des enseignants en langues dans le but de développer la sensibilisation aux langues et aux cultures.
- Sensibiliser à la diversité comme élément clé de la société.
- Développer des attitudes positives parmi les enseignants de langues et les enseignants en formation par rapport à toutes les autres langues et aux personnes qui les parlent.
- Enrichir la formation des enseignants de langues en exploitant le potentiel de la diversité linguistique et culturelle au niveau individuel et social.
- Faciliter les changements curriculaires visant à intégrer la sensibilité plurilingue et pluriculturelle dans les classes de langues.

Comment avons-nous mis nos idées en pratique?

Nous avons commencé par effectuer une étude en ligne concernant les centres d'intérêt et les besoins des enseignants de langues et des enseignants en formation en matière de plurilinguisme et de pluriculturalisme.

Nous avons élaboré un kit de base destiné aux formateurs d'enseignants de langues en tenant compte des expériences collectées au cours de l'ancien projet Ja-Ling du CELV et des besoins et centres d'intérêt des enseignants soulignés dans l'étude. Ces supports ont été

pilotés auprès de plus de 30 formateurs d'enseignants de langues qui ont participé au premier atelier tenu au CELV. Il a été demandé aux participants de développer de nouveaux supports visant à promouvoir la diversité linguistique et culturelle. Deux réunions de réseau ont fait suite à l'atelier; les enseignants y ont reçu des commentaires de l'équipe de projet et de leurs collègues en vue d'améliorer le kit de formation des enseignants de langues et de le finaliser pour la publication finale.

Principaux résultats du projet

Un kit de supports à la formation des enseignants de langues comprenant:

- des raisons justifiant l'introduction de l'éveil aux langues et aux cultures dans les classes de langues;
- des procédures visant à motiver les enseignants de langues et les enseignants en formation à travailler sur la diversité linguistique et culturelle;
- des activités et supports afin de former les enseignants de langues et les enseignants en formation à l'éveil aux langues et aux cultures;
- des exemples d'activités et de supports à utiliser dans les classes de langues.

Les supports sont disponibles en deux formats: une brochure contenant les fondements et quelques exemples de supports et un CD-Rom avec les fondements et 29 activités destinées à intégrer la sensibilisation plurilingue et pluriculturelle dans les classes de langues. En outre, l'équipe de projet et les participants ont organisé des séminaires, participé à des conférences et écrit des articles afin de diffuser le projet dans une grande variété d'Etats membres. Le CD-Rom contient également des présentations PowerPoint et des articles. La brochure et le CD-Rom sont disponibles auprès du CELV.

Pour plus d'informations...

- Publication et CD-Rom du projet
- Site web du CELV: www.ecml.at
- Site web du projet: www.ecml.at/mtp2/LEA
- Adresse électronique de la coordinatrice: merce.bernaus@uab.es